

だい 第 8 か 課

や たい 屋台はどこかわかりますか？

❓ カラオケ大会やスピーチコンテストなどに出たことがありますか？ 出てみたいと思いますか？
 ເຄີຍເຂົ້າຮ່ວມການແຂ່ງຂັນຮ້ອງຄາລາໂອເກະ ຫຼື ການແຂ່ງຂັນເວົ້າບໍ່? ຢາກລອງເຂົ້າຮ່ວມບໍ່?



1. 国際交流フェスティバルのチラシ

cando+ 32

イベントのプログラムを見て、出し物の時間や内容など、主な情報を読み取ることができる。
 ສາມາດເບິ່ງລາຍການຂອງງານອີເວັນແລ້ວອ່ານຈັບໃຈຄວາມຂໍ້ມູນຫຼັກເຊັ່ນ: ເວລາການສະແດງ, ເນື້ອໃນການສະແດງ ແລະອື່ນໆໄດ້.

1 ことばの準備

ກະກຽມຄຳສັບ

【イベント会場】

a. 屋台



b. ステージ



c. パフォーマンス



d. 観光紹介コーナー
 (~コーナー)



e. スピーチコンテスト
 (~コンテスト)



f. カラオケ大会
 (~大会)



g. 合気道デモンストレーション
 (~デモンストレーション)



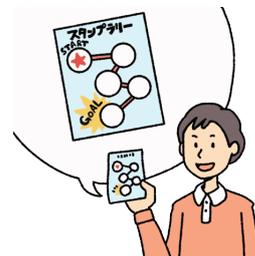
h. 世界の遊び体験
 (~体験)



i. ファッションショー
 (~ショー)



j. スタンプラリー



第8課 屋台はどこかわかりますか？

- (1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 08-01
 ហ្វ៊ែនដូមហ៊ុយដៀង.
- (2) 聞いて言きましょう。🔊 08-01
 ដៀងឆ្នើមចៅពាម.
- (3) 聞いて、a-j から選びましょう。🔊 08-02
 ដៀងឆ្នើមលើទារា a-j.

2 イベントのチラシを読みましょう。
 ទាំងឡាយតែសង្សារនិច័យ.

▶ 国際交流フェスティバルのチラシを見えています。
 វាំងឡាយហ្វ៊ែនដូមហ៊ុយដៀងមហារាំងឆ្នើមប្រុងប្រយោជន៍.

- (1) 国際交流フェスティバルは、いつ、どこにありますか。
 ថ្លៃចូលគ្រប់គ្នា។ គេរាយការណ៍ទីកន្លែងណា។
 វាំងឡាយមហារាំងឆ្នើមប្រុងប្រយោជន៍ទីកន្លែងណា? ឲ្យដឹង?
 តាំងពីមុនបង្កើតទារាណា? ឃ្លាសង្សារនិច័យណា?

第3回
国際交流フェスティバル
 入場料無料
 2024年11月3日(土)~4日(日)
 市民広場+交流プラザきらら

主催: 北浦和国際交流協会
 協力: 国際交流基金日本語国際センター
 お問い合わせ: 048-438-2925
 kitaurawa-aic@kitaurawa-aic.com

第8課 屋台はどこかわかりますか？

(2) 裏面のプログラムを見て、① - ④のイベントについて、メモしましょう。
 ເບິ່ງລາຍການຢູ່ທາງຫຼັງເຈ້ຍໂຄສະນາແລ້ວບັນທຶກກ່ຽວກັບງານອີເວັນໃນຂໍ້ ① - ④.

| | ① 合気道 デモンストレーション | ② 世界の遊び体験 | ③ 民族衣装 ファッションショー | ④ スピーチコンテスト |
|----|---------------------|-----------|---------------------|-------------|
| 日時 | | | | |
| 場所 | | | | |

会場 Map (市民広場)

市役所 ← ステージ

本部 1 2 3 4 5

6 7 ふれあいコーナー 8 9 10

交流プラザきらら →

ステージ

11月3日

10:00-10:30 タイのダンス
 11:00-11:30 民族衣装ファッションショー
 13:00-13:30 フラダンスショー
 15:00-16:00 和太鼓パフォーマンス

11月4日

10:00-10:30 合気道デモンストレーション
 11:00-11:30 民族衣装ファッションショー
 13:00-15:45 カラオケ大会

ワールドマーケット 屋台

11月3日・4日 (10時～16時)

| | |
|----------|----------|
| 1 タイ料理 | 4 ベルギー料理 |
| 2 トルコ料理 | 5 モンゴル料理 |
| 3 ネパール料理 | |

交流プラザきらら

11月3日 13:00-16:00

日本語スピーチコンテスト
 第1部 小・中学生の部
 第2部 高校生以上・一般の部

ふれあいコーナー

11月3日 世界の遊び体験

ピニャータ～お菓子の入ったくす玉割り
 ①11:30～ ②13:45～
 中国ゴマを回そう
 ①10:15～ ②12:30～

11月4日 民芸品手作りコーナー

11:00～15:30 (材料費:300円)

11月3日・4日 民族衣装を着てみよう

11:00～15:30 (※カメラをご持参ください)

スタンプラリー

スタンプラリー：本部テントでカードを配布します。(小学生以下)



国際交流 แลกเปลี่ยนวัฒนธรรม | 入場料 ค่าเข้าชม | 民族衣装 ชุดประจำชาติ


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 08-07 08-08
 ຟັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

A : スピーチコンテストは、_____始まりましたか？

B : _____始まって_____。

A : あのう、_____やって_____か？

B : すみませんが、今日の受け付けは、_____終わりました。

A : あのう、フリーマーケットをやっていると聞いたんですが……。

B : 今日は、_____終わりましたよ。

❗ 「もう」は、どういう意味ですか。「まだ」は、どういう意味だと思いますか。
 → 文法ノート ① ②

もう มีຄວາມໝາຍວ່າແນວໃດ? ຄິດວ່າ ມັດ ມີຄວາມໝາຍວ່າແນວໃດ?

A : カンボジア料理の屋台は、_____わかりますか？

B : あっちの奥です。

A : (明日のフリーマーケットは) _____から _____、わかりますか？

B : 10 時ぐらいだと思います。

❗ 時間や場所を質問したいとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ③

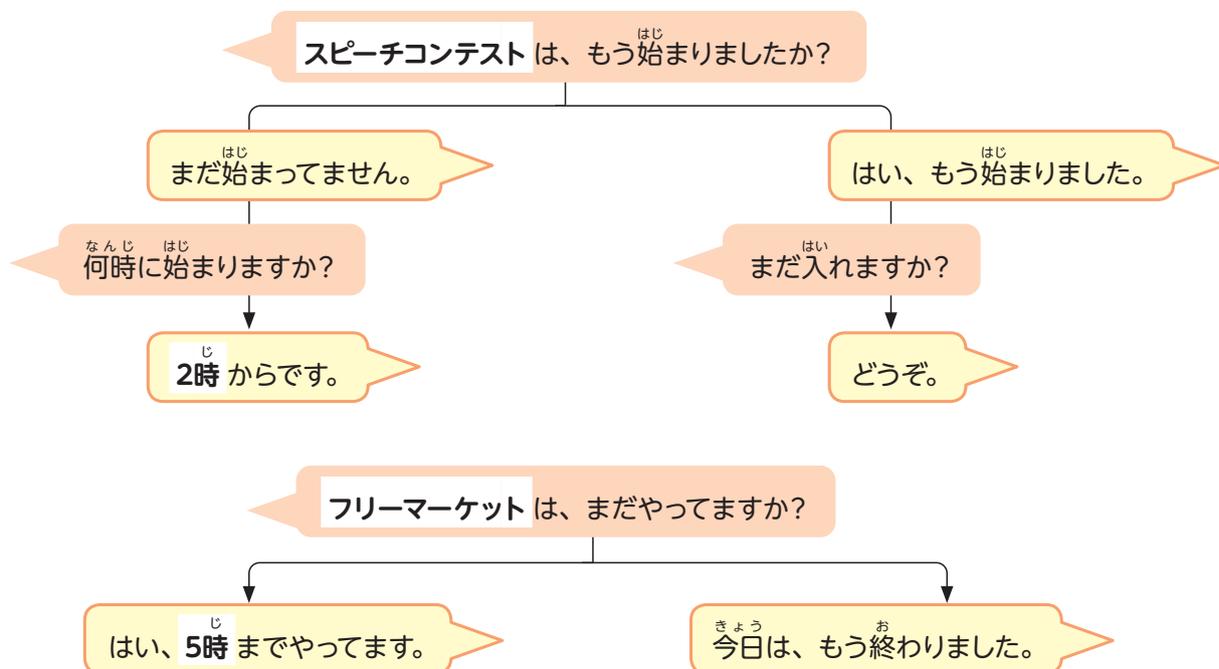
ເວລາຢາກຖາມກ່ຽວກັບເວລາ ແລະ ສະຖານທີ່ ໃຊ້ສຳນວນຫຍັງ?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 08-03 ~ 08-06
 ຟັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

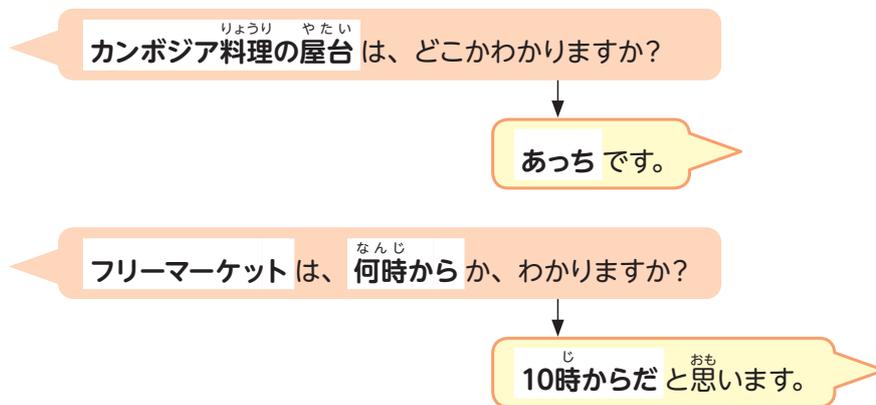
第8課 屋台はどこかわかりますか？

2 イベントの時間や場所について質問しましょう。
ຖາມກ່ຽວກັບເວລາ ແລະ ສະຖານທີ່ຂອງງານອີເວັນ.

① 係の人に聞く ຖາມທີມງານຜູ້ເຮັດວຽກ



② 周りの人に聞く ຖາມຄົນອ້ອມຂ້າງ



(1) 会話を聞きましょう。 08-09 / 08-10 / 08-11 / 08-12 / 08-13
ຝັງບົດສົນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。 08-09 / 08-10 / 08-11 / 08-12 / 08-13
ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) ①の設定で、ロールプレイをしましょう。

1人が前の「1. 国際交流フェスティバルのチラシ」を見て、いろいろなイベントについて、会場の人に質問しましょう。1人は係の人になって、答えましょう。

ສົມມຸດບົດບາດໂດຍກຳນົດສະຖານະການໃນຂໍ້ ①.

ຜູ້ໜຶ່ງເບິ່ງເຈ້ຍໂຄສະນາຂໍ້ 1. 国际交流フェスティバルのチラシ ແລ້ວຖາມທີມງານຜູ້ເຮັດວຽກຢູ່ສະຖານທີ່ຈັດງານກ່ຽວກັບງານອີເວັນຕ່າງໆ. ສ່ວນອີກຜູ້ໜຶ່ງເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບແລ້ວຕອບຄຳຖາມ.



3. だれでも参加できますか？

Can-do 34

自分が参加したいイベントの参加条件や申し込み方法について、担当者に質問することができる。
 ສາມາດຖາມຜູ້ຮັບຜິດຊອບກ່ຽວກັບເງື່ອນໄຂ ແລະ ວິທີສະໝັກເຂົ້າຮ່ວມງານອີເວັນທີຕົນເອງຢາກເຂົ້າຮ່ວມໄດ້.

1 会話を聞きましょう。 ຝັງບົດສົນທະນາ.

▶ カラオケ大会に参加したいヨスさんが、交流協会の窓口で、係の人に質問しています。
 ໂຢສ ຢາກເຂົ້າຮ່ວມການແຂ່ງຂັນຮ້ອງຄາລາໂອເກະຈຶ່ງສອບຖາມທີມງານຜູ້ເຮັດວຽກຢູ່ບ່ອນສອບຖາມຂອງສະມາຄົມມິດຕະພາບ.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 08-14

カラオケ大会について、どんなことがわかりましたか。() の中にことばを書きましょう。

a、b は、正しいほうを選びましょう。

ທຳອິດ, ຝັງໂດຍບໍ່ເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສົນທະນາ.

ກ່ຽວກັບການແຂ່ງຂັນຮ້ອງຄາລາໂອເກະເຂົ້າໃຈຫຍັງແດ່? ຕື່ມຄຳສັບໃສ່ໃນ ().

ເລືອກຄຳຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງຈາກ a ແລະ b.

| | |
|--|--|
| 参加条件 参加条件 参加条件 ເງື່ອນໄຂໃນການເຂົ້າຮ່ວມ | () 以上の人は、だれでも参加できる。 でも、() の人は参加できない。 |
| 参加費 参加費 参加費 ຄ່າສະໝັກ, ຄ່າເຂົ້າຮ່ວມ | ひとり () 円払う。 |
| 賞品 賞品 賞品 ລາງວັນ | a. ある b. ない |
| 歌 歌 歌 ເພງ | 楽器の演奏は (a. できる b. できない)。 () がある曲だけ歌える。 |
| 申し込み 申し込み 申し込み ສະໝັກ | a. 申し込んだ人は、みんな出られる。 b. 早く申し込んだ人が出られる。 |

第8課 屋台はどこかわかりますか？

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 08-14
 ໂປງໂດຍເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສົນທະນາ.

ヨス : すみません。今度、国際交流フェスティバルで、カラオケ大会があると聞きました。だれでも参加できますか？

係の人 : カラオケ大会ですね。はい。中学生以上でしたら、だれでも参加できます。でも、プロの方はご遠慮いただいています。

ヨス : えんりよ？

係の人 : プロの人は出られません。

ヨス : わかりました。友だちと2人で出てもいいですか？

係の人 : だいじょうぶですよ。

ヨス : お金は払いますか？

係の人 : 参加費は、1人1,000円いただいています。優勝した人には、賞品が出ます。

ヨス : そうですか。どんな歌でもいいですか？

係の人 : いいですけど、ステージでは楽器の演奏ができないので、カラオケがある曲だけです。

ヨス : そうなんですか。じゃあ、友だちと相談してみます。

どうやって申し込んだらいいですか？

係の人 : こちらが申込書です。ここに、お名前と必要事項を書いて持って来てください。

ヨス : じゃあ、決まったら、この紙に書いて持って来ます。

係の人 : 申し込みは先着順なので、できるだけ早く持って来てください。

ヨス : せんちゃく……？

係の人 : 早く申し込んだ人から、順番に決めます。遅い人は出られません。

ヨス : ああ、わかりました。ありがとうございます。

ちゅうがくせい 中学生 | ນັກຮຽນມັດທະຍົມຕອນຕົ້ນ | ປ໋ຣ໌ ຜູ້ຊຽວຊານ, ມີອາຊີບ |

えんりよ 遠慮する | ເກງໃຈ (ໃນບົດສົນທະນາຂ້າງເທິງມີຄວາມໝາຍວ່າບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມ) | ສັນກາ ສ່ວນ ຄ່າສະໝັກ, ຄ່າເຂົ້າຮ່ວມ

ゆうしょう 優勝する | ຊະນະເລີດ | ສ້ອບ ຈ້ອບ (ທີ່) ລາງວັນ | ສອດານ ສອດານ ປຶກສາ | ບິຍ່າວຊິງ ຂໍ້ມູນທີ່ຈຳເປັນ

せんちゃくじゆん 先着順 | ຕາມລຳດັບກ່ອນຫຼັງ | ຈຸນບັນ ຈຸນບັນ ຕາມລຳດັບ

第8課 屋台はどこかわかりますか？

2 参加したいイベントについて質問しましょう。
ຖາມກ່ຽວກັບງານອີເວັນທີຢາກເຂົ້າຮ່ວມ.

① 参加条件

こんど、**カラオケ大会**があると聞きました。
だれでも参加できますか？

はい。**中学生以上**でしたら、
だれでも参加できます。

② 参加費

お金は払いますか？

参加費は、1人**1,000円**です。

無料です。

③ その他の条件

うたは、何でもいいですか？

スピーチのテーマ
着る服
ダンス

はい。

カラオケがある曲だけです。

④ 申し込み

どうやって申し込んだらいいですか？

こちらが**申込書**です。

先着順なので、できるだけ早くお願いします。
申し込みが多いときは、**抽選**になります。

わかりました。ありがとうございます。

第 8 課 屋台はどこかわかりますか？

(1) 会話を聞きましょう。  08-15 /  08-16 /  08-17 /  08-18 /  08-19
ຝັງປິດສິນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。  08-15 /  08-16 /  08-17 /  08-18 /  08-19
ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) ロールプレイをしましょう。

ひとり した れい きょうみ えら さん かほうほう しつもん
1 人が下の例から興味のあるイベントを選んで、参加方法について質問しましょう。

ひとり かかり ひと こた
1 人は係の人になって、答えましょう。

ສົມມຸດປິດບາດ.

ຜູ້ໜຶ່ງເລືອກງານອີເວ້ນທີ່ຕົນເອງສົນໃຈຈາກຕົວຢ່າງຂ້າງລຸ່ມນີ້ແລ້ວຖາມກ່ຽວກັບວິທີເຂົ້າຮ່ວມງານ.

ສ່ວນອີກຜູ້ໜຶ່ງເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບແລ້ວຕອບຄໍາຖາມ.

(例) スピーチコンテスト、民族衣装ファッションショー、世界のダンス大会

第8課 屋台はどこわかりますか？



4. みなさま ねが 皆様をお願いいたします

Can-do 35

イベント会場で、案内や注意事項などのアナウンスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。 35
ສາມາດຟັງປະກາດຢູ່ສະຖານທີ່ຈັດງານອີເວັນແລ້ວເຂົ້າໃຈເນື້ອໃນໂດຍລວມເຊັ່ນ: ຂໍ້ແນະນຳ, ຂໍ້ຄວນລະວັງ ແລະອື່ນໆໄດ້.

1 アナウンスを聞きましょう。 ຟັງປະກາດ.

▶ 国際交流フェスティバルの会場にきています。 35
ມາສະຖານທີ່ຈັດງານມະຫາກຳແລກປ່ຽນນານາຊາດ.



(1) 何について言っていますか。a-e から選びましょう。 35
ໃນປະກາດກຳລັງເວົ້າກ່ຽວກັບຫຍັງ? ເລືອກຈາກ a-e.

a. 写真、動画撮影



b. 飲食



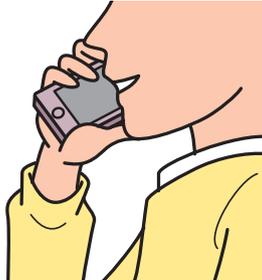
c. たばこ



d. 食べ物の販売



e. 携帯電話



| | | | |
|----------|----------|----------|----------|
| ① 08-20 | ② 08-21 | ③ 08-22 | ④ 08-23 |
| | | | |

第8課 屋台はどこかわかりますか？

- (2) もういちど聞きましょう。① - ③は、やってもいいことには○、やってもいけないことには×を書きましょう。④は、内容と合っているほうに、○をつきましょう。
 ຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ. ໃນຂໍ້ ① - ③ ຖ້າເຮັດໄດ້ໝາຍ ○, ຖ້າເຮັດບໍ່ໄດ້ໝາຍ ×. ສຳລັບໃນຂໍ້ ④ ໝາຍ ○ ໃສ່ຂໍ້ທີ່ກົງກັບເນື້ອໃນ.

| ① 08-20 | ② 08-21 | ③ 08-22 | ④ 08-23 |
|--|--|--|-----------------------------------|
| 1. たばこを吸う () 2. 小さい子どもといっしょに来る () | 1. 写真を撮る () 2. 動画を撮る () 3. 携帯電話で話す () | 1. 食べ物や飲み物をホールの中で食べる () 2. 食べ物や飲み物を外のロビーで食べる () | 1. ロールケーキは、今、 (a. 買える b. 買えない) |

- (3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。08-20 ~ 08-23
 ກວດຄືນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

- ① 公園内 在สวนสาธารณะ (~内 ใน...) | お子様 ລູກ | 協力(する) ຮ່ວມມື
 ② 電源(を切る) (ปิด) ເຄື່ອງ, (ມອດ) ໄຟ | マナーモード ປິດສຽງ | 設定する ຕັ້ງຄ່າ
 通話する ລົມໂທລະສັບ
 ③ 持ち込み ເອົາມາ | 禁止 ຫ້າມ
 ④ 終了する ຈົບ | 個数 ຈຳນວນ | 限られている ຈຳກັດ | 列 ແຖວ

 客に使う丁寧な表現 សຳນວນແບບສຸພາບສຳລັບໃຊ້ກັບແຂກ ຫຼື ລູກຄ້າ

みなさま ねが
 皆様にお願ひいたします (=みなさんにお願ひします)

お見えです (=来ています)

ご遠慮くださいませ (=遠慮してください)

きょうりょく ねが
 ご協力よろしくお願ひいたします (=協力をお願ひします/協力してください)

もと か
 お求めの (=買うつもの)

第 8 課 屋台はどこかわかりますか？

(2) この人は何をしましたか。それは、どうでしたか。メモしましょう。
 ໝູ່ໄດ້ເຮັດຫຍັງແດ່? ເປັນແນວໃດ? ບັນທຶກໄວ້.

| なに 何をした? | どうだった? |
|-------------|--------|
| | |



たいこ 太鼓 ກອງ | たたく ຕີ | 来年 ປີໜ້າ



6. イベントの感想

Can-do+
37

SNS に、自分が参加したイベントについて、簡単に書き込むことができる。
 สามารถຂຽນຂໍ້ຄວາມແບບງ່າຍໆລົງໃນສື່ສັງຄົມອອນລາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຕົນເອງໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນງານອີເວັນໄດ້.

1 自分が参加したイベントについて書きましょう。

ຂຽນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຕົນເອງໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນງານອີເວັນ.

- ▶ イベントに参加した感想を SNS に書き込みます。
 ຂຽນກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນງານອີເວັນລົງໃນສື່ສັງຄົມອອນລາຍ.

(1) 書く内容について、簡単にメモしましょう。

ບັນທຶກແບບງ່າຍໆເນື້ອໃນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຈະຂຽນ.

メモ

- 何のイベントですか。いつ、どこでありましたか。
ເປັນງານອີເວັນຫຍັງ? ຈັດເມື່ອໃດ ແລະ ຢູ່ໃສ?
- どんな催しがありましたか。
ມີລາຍການຫຍັງແດ່?
- 何に参加しましたか。どうでしたか。
ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມຫຍັງແດ່? ເປັນແນວໃດ?

(2) 書きましょう。できれば、写真も準備しましょう。

ຂຽນ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້ກະກຽມຮູບນຳ.



2 クラスのほかの人が書いたものを読んで、コメントをつけましょう。

ອ່ານສິ່ງທີ່ໝູ່ໃນຫ້ອງຂຽນແລ້ວຂຽນຄວາມຄິດເຫັນຂອງຕົນເອງ.

ちょうかい
聴解スクリプト2. スピーチコンテストは、もう始まり^{はじ}ましたか？

① 08-03

A：すみません。スピーチコンテストは、もう始まり^{はじ}ましたか？B：まだ始まり^{はじ}まってません。A：何時^{なんじ}に始まり^{はじ}ますか？B：2時^じからです。あと30分^{さんじゅうぷん}です。

A：わかりました。

② 08-04

A：あのう、まだやっていますか？

B：すみませんが、今日^{きょう}の受け付け^{うけつけ}は、もう終わり^おりました。A：え、もう無理^{むり}ですか？

B：はい、すみません。

③ 08-05

A：あのう、すみません。カンボジア料理^{りょうり}の屋台^{やたい}は、どこかわかりますか？B：えっと、あちの奥^{おく}です。ここをまっすぐ行^いって、つきあたりを右^{みぎ}に曲^まがったところですよ。

A：ありがとうございます。

④ 08-06

A：あのう、フリーマーケットをやっていると聞いたんですが……。

B：ああ、今日^{きょう}は、もう終わり^おりましたよ。

A：え、そうなんですか。

B：たぶん明日^{あした}もありますよ。A：何時^{なんじ}からか、わかりますか？B：さあ……。10時^じぐらいだと思^{おも}います。

4. みなさま ねが 皆様をお願いいたします

①  08-20

みなさま ねが 皆様をお願いいたします。公園内は禁煙になっております。小さいお子様も
み 見えですので、公園内でのおたばこは、えんりよ 遠慮くださいませ。
きょうりよく ねが ご協力よろしくをお願いいたします。

②  08-21

みなさま ほんじつ いそが なか 皆様、本日はお忙しい中、スピーチコンテストにおいでくださって、
ありがとうございます。
はじ まえ みなさま ねが 始まる前に、皆様をお願いがあります。スピーチコンテスト中、ちゅう しゃしん さつえい 写真の撮影は
かまいませんが、どうが さつえい えんりよ 動画の撮影は遠慮ください。また、けいたいでんわ でんげん き 携帯電話は、電源を切るか、
マナーモードにせってい 設定し、つうわ えんりよ 通話は遠慮ください。
きょうりよく ねが ご協力よろしくをお願いいたします。

③  08-22

きゃくさま ねが お客様をお願いいたします。ホールの中へのた 食物 のものもちこみは
きんし 禁止となっています。いんしょく そと 飲食は、外のロビーでねが お願いします。

④  08-23

すみません。ほんじつ ごぜん 本日の、午前のロールケーキのはんばい しゅうりょう 販売は終了しました。つぎ はんばい 次の販売は、
ごご じ 午後1時になります。こすう かぎ 個数が限られていますので、ロールケーキをお求めの
きゃくさま ねが お客様は、こちらの列にお並びください。よろしくをお願いします。

第8課 屋台はどこかわかりますか？

かん
漢 じ
字 の ことば

1 **よ** 読んで、**い み** 意味を確認しましょう。
ອ່ານແລ້ວກວດເບິ່ງຄວາມໝາຍ.

| | | | | | |
|-------------------|------|------|-------------|------|------|
| らいねん 来年 | 来年 | 来年 | きんし 禁止 | 禁止 | 禁止 |
| かいじょう 会場 | 会場 | 会場 | かみ 紙 | 紙 | 紙 |
| せかい 世界 | 世界 | 世界 | はじ 始まる | 始まる | 始まる |
| たいけん 体験 | 体験 | 体験 | もうこ 申し込む | 申し込む | 申し込む |
| こくさいこうりゅう 国際交流 | 国際交流 | 国際交流 | | | |

2 _____ の**かんじ** に**ちゅうい** 注意して**よ** 読みましょう。
ອ່ານໂດຍສັງເກດເບິ່ງຕົວອັກສອນຄັນຈີທີ່ _____.

- ① 国際交流フェスティバルでは、世界の遊びの体験ができます。
- ② カラオケ大会は、2時に始まります。
- ③ この紙に、名前を書いて申し込んでください。
- ④ 会場での飲食は禁止です。
- ⑤ 来年は、スピーチコンテストに参加したいです。

3 **うえ** の _____ の**ことば**を、キーボードやスマートフォンで**にゅうりょく** 入力しましょう。
ພິມຄຳສັບ _____ ທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງໂດຍໃຊ້ຄອມພິວເຕີ ຫຼື ສະມາດໂຟນ.

3

【**【**ຄຳສະແດງຄຳຖາມ **疑問詞**】 + S (ຮູບທຳມະດາ **普通形**) **か、～**】

あした
明日のフリーマーケットは、^{なんじ}何時からか、わかりますか？

ຮູ້ບໍ່ວ່າງານຕະຫຼາດນັດມື້ອື່ນເລີ່ມເວລາຈັກໂມງ?

- ເປັນວິທີເວົ້າເວລາຖາມສະຖານທີ່, ເວລາ ແລະອື່ນໆນຳຄູ່ສິນທະນາ. ຖ້າຮູ້ວ່າຄູ່ສິນທະນາສາມາດຕອບໄດ້ປົກກະຕິຈະຖາມວ່າ: ^{なんじ}何時からですか? (ເລີ່ມຈັກໂມງ?). ກົງກັນຂ້າມ, ຖ້າບໍ່ແນ່ໃຈວ່າຄູ່ສິນທະນາຮູ້ຄຳຕອບ ຫຼື ບໍ່ຈະຖາມວ່າ: ^{なんじ}何時からか、わかりますか? (ຮູ້ບໍ່ວ່າຈະເລີ່ມຈັກໂມງ?).
- わかりますか?, 知っていますか? ແລະອື່ນໆຈະຕາມຫຼັງປະໂຫຍກຄຳຖາມເຊັ່ນ: ^{なんじ}何時に始まりますか? (ເລີ່ມເວລາຈັກໂມງ?). ໃນເວລາໃຊ້ສຳນວນນີ້ຈະປ່ຽນປະໂຫຍກຄຳຖາມທີ່ຢູ່ທາງໜ້າເປັນຮູບທຳມະດາ. ແຕ່ກໍລະນີປະໂຫຍກຄຳຖາມທີ່ລົງທ້າຍດ້ວຍ ^{なんじ}ですか? ເຊັ່ນ: ^{なんじ}何時からですか? ຈະຕັດ ^{なんじ}です ອອກ.
- ໃຊ້ກັບຄຳສະແດງຄຳຖາມເຊັ່ນ: ^{いづ}いつ (ເມື່ອໃດ), ^{どこ}どこ (ຢູ່ໃສ), ^{だれ}だれ (ໃຜ) ແລະ ^{どうして}どうして (ຍ້ອນຫຍັງ) ແລະອື່ນໆ.
- ສຳນວນທາງຫຼັງບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນຄຳຖາມເຊັ່ນ: わかりますか? (ຮູ້ບໍ່?) ເທົ່ານັ້ນ, ຍັງສາມາດໃຊ້ຂໍ້ຮ້ອງເຊັ່ນ: ^{なんじ}何時からか、教えてください (ກະລຸນາບອກແຕ່ວ່າເລີ່ມແຕ່ຈັກໂມງ?) ຫຼື ສາມາດໃຊ້ເປັນຄຳຕອບກໍໄດ້ເຊັ່ນ: ^{なんじ}何時からか、わかりません (ບໍ່ຮູ້ວ່າເລີ່ມຈັກໂມງ).
- 場所や時間などを相手に質問するときの言い方です。答えられることがわかっている相手には、普通「何時からですか?」と質問しますが、知っているかどうかわからない相手に対しては、「何時からか、わかりますか?」のように質問します。
- 「何時に始まりますか?」のような疑問文のあとに「わかりますか?」「知っていますか?」などの表現がついた形です。このとき、前の文を普通形にします。ただし、「何時からですか?」のように「ですか?」がつく疑問文の場合は、「です」を取ります。
- 「いつ」「どこ」「だれ」「どうして」などの疑問詞といっしょに用いられます。
- 「わかりますか?」のように質問するときだけでなく、「何時からか、教えてください。」と頼んだり、「何時からか、わかりません。」などと答えるときに使うこともできます。

【例】 ▶ A : ^いスピーチコンテストがどこであるか、^し知ってますか?
ຮູ້ບໍ່ວ່າການແຂ່ງຂັນເວົ້າຈັດຢູ່ໃສ?

B : ^ちちょっとわかりません。
ບໍ່ຮູ້.

第8課 屋台はどこかわかりますか？

日本の生活 TIPS

● 国際交流フェスティバル 국제交流まつり (ມະຫາກຳແລກປ່ຽນນານາຊາດ)

国際交流フェスティバル (ມະຫາກຳແລກປ່ຽນນານາຊາດ) ຫຼື 国際交流まつり (ບຸນແລກປ່ຽນນານາຊາດ) ໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນຈາກອົງການມິດຕະພາບສາກົນເຊັ່ນ: 国際交流協会 ແລະ ຈັດຂຶ້ນໂດຍອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ. ຈຸດປະສົງແມ່ນເພື່ອແລກປ່ຽນ ແລະ ສ້າງຄວາມເຂົ້າໃຈອັນດີລະຫວ່າງຄົນຕ່າງປະເທດ ແລະ ຄົນຢູ່ປະເທດໄທໃນແຕ່ລະທ້ອງຖິ່ນ. ຮູບແບບກິດຈະກຳແມ່ນມີຫຼາກຫຼາຍເຊັ່ນ: ການແຂ່ງຂັນອາຫານນານາຊາດ, ການສະແດງເທິງເວທີເຊິ່ງລວມມີການຮ້ອງເພງ ແລະ ການເຕັ້ນ, ບຸດຂາຍເຄື່ອງ ແລະ ຮ້ານຂາຍເຄື່ອງເຄື່ອນທີ່, ການແຂ່ງຂັນເວົ້າຂອງຄົນຕ່າງປະເທດ ແລະອື່ນໆ. ສະຖານທີ່ຈັດງານມີທັງແບບກາງແຈ້ງເຊັ່ນ: ຈັດຢູ່ສວນສາທາລະນະ ຫຼື ເດີນກວ້າງ ແລະ ແບບໃນອາຄານເຊັ່ນ: ຈັດຢູ່ສະໄມສອນສຳລັບຈັດງານ ຫຼື ຫໍວັດທະນະທຳ ແລະອື່ນໆ.



© Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB) (公社)さいたま観光国際協会

ຖ້າຄົນທາຄຳວ່າ: 国際交流まつり ××市 ໃນອິນເຕີເນັດຄິດວ່າທ່ານຈະເຫັນຂໍ້ມູນຫຼາກຫຼາຍ. ບໍ່ພຽງແຕ່ໄປມ່ວນຊື່ນຢູ່ສະຖານທີ່ຈັດງານເທົ່ານັ້ນ, ຍັງສາມາດເຂົ້າຮ່ວມເປັນອາສາສະໝັກ (ສ່ວນຫຼາຍເວັບໄຊຈະແນະນຳກ່ຽວກັບ "ການຮັບຜົນກຳລັງການອາສາສະໝັກ"), ສະໝັກເປັນຜູ້ສະແດງ ຫຼື ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນເວົ້າກໍຈະໄດ້ປະສົບການທີ່ດີ.

国際交流協会など国際交流団体が主催する「国際交流フェスティバル」や「国際交流まつり」のようなイベントが、さまざまな自治体で開かれています。地域に住む外国人と日本人の交流や相互理解を目的にしたもので、内容は、各国料理大会、歌や踊りなどのステージパフォーマンス、模擬店や屋台での物品販売、外国人によるスピーチ大会など、さまざまです。会場は、公園や広場を使って屋外で開かれることもあるし、ホールや文化施設など、屋内のイベントスペースのようなどころなどで開かれる場合もあります。

ネットで「国際交流まつり ××市」のように入れて検索すると、情報がいろいろ出てくると思います。会場に行って楽しむだけでなく、ボランティアスタッフとして参加したり(たいていウェブサイトに「ボランティアスタッフ募集」の案内が出ています)、パフォーマンスやスピーチをする側として参加したりすれば、よりよい経験になるでしょう。

● 日本語スピーチコンテスト 日本語スピーチコンテスト (ການແຂ່ງຂັນເວົ້າພາສາຍີ່ປຸ່ນ)



ການແຂ່ງຂັນເວົ້າພາສາຍີ່ປຸ່ນຂອງຄົນຕ່າງປະເທດບາງຄັ້ງກໍເອີ້ນວ່າ: スピーチ大会 (ການແຂ່ງຂັນເວົ້າ) ຫຼື 弁論大会 (ການແຂ່ງຂັນໄຕ້ວາທີ), ການແຂ່ງຂັນມີຫຼາຍລະດັບເຊັ່ນ: ການແຂ່ງຂັນໃຫຍ່ລະດັບປະເທດ, ການແຂ່ງຂັນນ້ອຍລະດັບເມືອງ ຫຼື ບ້ານ, ລະດັບໂຮງຮຽນ ແລະອື່ນໆ. ຫົວຂໍ້ໃນການແຂ່ງຂັນແມ່ນແຕກຕ່າງກັນຂຶ້ນກັບການແຂ່ງຂັນຂອງແຕ່ລະບ່ອນ, ຂັ້ນຕອນແມ່ນເລີ່ມຈາກການຮວບຮວມຄວາມຄິດເຫັນຂອງຕົນເອງຈາກມຸມມອງຂອງຄົນຕ່າງປະເທດໃນເລື່ອງຕ່າງໆ ເຊັ່ນ: ຄວາມຮູ້ສຶກກ່ຽວກັບການຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນ, ຄວາມຮູ້ສຶກກ່ຽວກັບການອາໄສຢູ່ຍີ່ປຸ່ນ ແລະອື່ນໆເອົາມາຂຽນເປັນບົດຄວາມແລ້ວຂຶ້ນເວົ້າຢູ່ບ່ອນແຂ່ງຂັນ. ໃນການແຂ່ງຂັນເວົ້າຈະມີຄະນະກຳມະການໃນການຈັດອັນດັບ ແລະ ມອບລາງວັນ. ຜູ້ຊະນະບໍ່ພຽງແຕ່ໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນ ແລະ ຖ້ວຍລາງວັນເທົ່ານັ້ນ, ຍັງຈະໄດ້ຮັບລາງວັນເພີ່ມອື່ນໆອີກເຊັ່ນ: ເງິນລາງວັນ, ບັດສຳລັບຊື້ປຶ້ມ, ຜະລິດຕະພັນໃນທ້ອງຖິ່ນ ຫຼື ລາງວັນອື່ນໆຈາກຜູ້ສະໜັບສະໜູນການແຂ່ງຂັນອີກດ້ວຍ.

ເວລາສະໝັກກ່ອນອື່ນຕ້ອງຂຽນເນື້ອໃນບົດເວົ້າແລ້ວສົ່ງສະໝັກ. ຄວາມຍາວຂອງເນື້ອໃນບົດເວົ້າ ແລະອື່ນໆແມ່ນຂຶ້ນກັບການແຂ່ງຂັນແຕ່ລະບ່ອນ. ດັ່ງນັ້ນ, ຕ້ອງອ່ານລາຍລະອຽດຂອງການສະໝັກແຕ່ລະບ່ອນໃຫ້ລະອຽດ. ຄຸນສົມບັດ ແລະ ຂໍ້ກຳນົດຂອງການແຂ່ງຂັນກໍແຕກຕ່າງກັນເຊັ່ນ: ××市在住の方 (ຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເມືອງ...) ຫຼື 日本での在学期間が×年以内 (ອາໄສຢູ່ຍີ່ປຸ່ນບໍ່ເກີນ...ປີ) ແລະອື່ນໆ, ໃຜກໍຕາມທີ່ພາສາຍີ່ປຸ່ນບໍ່ແມ່ນພາສາແມ່ແມ່ນສາມາດສະໝັກໄດ້, ລອງທ້າທາຍຄວາມສາມາດຂອງຕົນເອງເບິ່ງຈັກເທື່ອໜຶ່ງເພື່ອຍັງຢືນຢັນຜົນສຳເລັດໃນການຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນຂອງຕົນເອງ.

第8課 屋台はどこかわかりますか？

楽しい日本を聞いてみよう

第14回 外国人による日本語スピーチコンテスト

日 時 / 2月16日(日) 午後1時30分～3時30分

場 所 / 戸田市新曽南多世代交流館 さくらバル

問合せ / (公財) 戸田市国際交流協会 事務局
TEL. 048-434-5690 (4線) 048-434-1120

外国人による日本語スピーチコンテスト(「スピーチ大会」「弁論大会」などということもあります)は、大規模なものは全国レベルで、小規模なものは、市町村ごとのものや、日本語教室が行うものなど、いろいろなものが開かれています。スピーチのテーマは大会ごとに違いますが、日本語を勉強して感じたことや、日本に住んで感じたことなどをもとに、外国人の視点から自分の意見をまとめ、原稿にし、会場でスピーチします。スピーチは、審査員によって審査され、順位がつけられたり、賞が与えられたりします。入賞すれば、賞状や盾がもらえるだけでなく、賞金や図書カード、その地区の特産物や大会スポンサーの提供する商品など、副賞がもらえることもあります。

応募する際は、はじめにスピーチの原稿を書いて応募します。原稿やスピーチの長さなどは、大会によってさまざまなので、大会ごとの募集要項をよく読んで応募する必要があります。応募資格は、「××市在住の方」「日本での在住期間が×年以内」など大会によって異なりますが、日本語を母語としない人であれば誰でも参加できるので、自分の日本語学習の成果として、ぜひ一度挑戦してみてください。

● **カラオケ大会** ການແຂ່ງຂັນຮ້ອງຄາລາໂອເກະ

ການແຂ່ງຂັນຮ້ອງຄາລາໂອເກະແມ່ນງານອີເວັນທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນຫຼາຍຄົນປ່ຽນກັນຮ້ອງຄາລາໂອເກະຕາມລຳດັບເພື່ອແຂ່ງຂັນຄວາມສາມາດໃນການຮ້ອງເພງ. ການແຂ່ງຂັນຮ້ອງຄາລາໂອເກະກໍມີຫຼາຍປະເພດ ແລະ ງານນ້ອຍ ຫຼື ໃຫຍ່ແມ່ນຂຶ້ນກັບແຕ່ລະທ້ອງຖິ່ນ. ບາງຄັ້ງກໍເອີ້ນວ່າ: ^{じまんたいかい} のど自慢大会. ການແຂ່ງຂັນແຕ່ລະບ່ອນກໍແຕກຕ່າງກັນຂຶ້ນກັບບ່ອນທີ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນເຊັ່ນ: ເງື່ອນໄຂ ແລະ ຂັ້ນຕອນໃນການສະໝັກ, ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າທຳນຽມໃນການສະໝັກ ຫຼື ບໍ່, ໄດ້ຮັບເງິນ ຫຼື ລາງວັນບໍ່ ແລະອື່ນໆ. ກໍລະນີການແຂ່ງຂັນໃຫຍ່ລະດັບປະເທດເວລາສະໝັກຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນຕ້ອງສົ່ງບັນທຶກສຽງຮ້ອງເພງຂອງຕົນເອງ ແລະ ຖ້າບໍ່ຜ່ານຮອບຄັດເລືອກກໍບໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມການແຂ່ງຂັນ. ກົງກັນຂ້າມ, ໃນກໍລະນີການແຂ່ງຂັນຮ້ອງຄາລາໂອເກະລະດັບນ້ອຍທີ່ຈັດໃນງານບຸນຂອງທ້ອງຖິ່ນ ຫຼື ມະຫາກຳແລກປ່ຽນນານາຊາດ ແລະອື່ນໆ ໃຜກໍສາມາດສະໝັກເຂົ້າຮ່ວມໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ. ບາງການແຂ່ງຂັນຍັງອະນຸຍາດໃຫ້ສະໝັກໄດ້ໃນໜ້າງານເລີຍ.



カラオケ大会は、複数の出場者が順番にカラオケで歌を歌い、その上手さを競うイベントです。カラオケ大会も、さまざまな種類、規模のものが各地で行われています。「のど自慢大会」と呼ぶこともあります。応募の条件や手順、参加費が必要かどうか、賞金や賞品が出るかどうかなどは、大会によって異なります。全国レベルの本格的な大会の場合、応募の際に自分の録音を送って予選を通過しなければ出場できないものもあります。一方、地域の祭りや国際交流フェスティバルなどに合わせて開かれる大会など、小規模なカラオケ大会の場合、誰でも気軽に応募し、出場できるものもあります。大会によっては、その場で飛び入りで参加できる場合もあります。